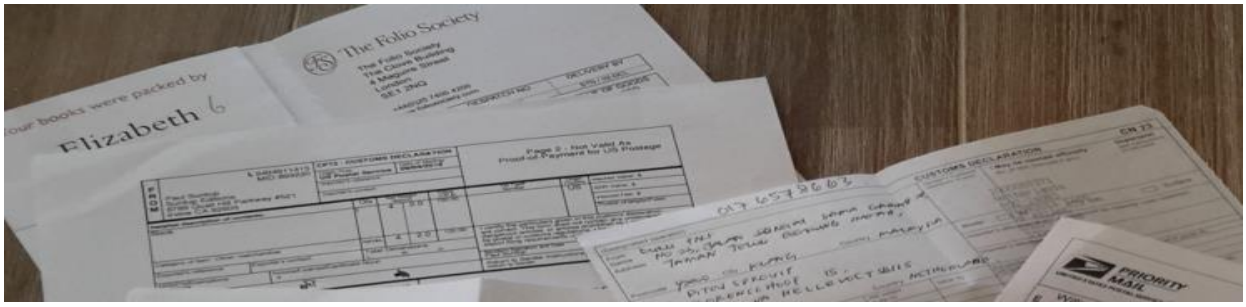
King over de grens

Door: Pitou Spruit

Je bent op vakantie vast weleens een verdwaalde pocket van Stephen King tegen gekomen. In dat rek van de supermarkt, in een boekenzaakje uit dat ene dorpje of eentje die is achterlaten in de lobby van een hotel. Zo kwam ik in de beginjaren '90 op het idee om uit elk land een boek van Stephen King te verzamelen. Vrienden en familieleden die op vakantie gingen, kregen van mij smeekbedes om een exemplaar mee te nemen vanuit de hele wereld. In deze rubriek lezen jullie in welke landen de verhalen van King zijn vertaald en hoe ik aan mijn exemplaren ben gekomen.



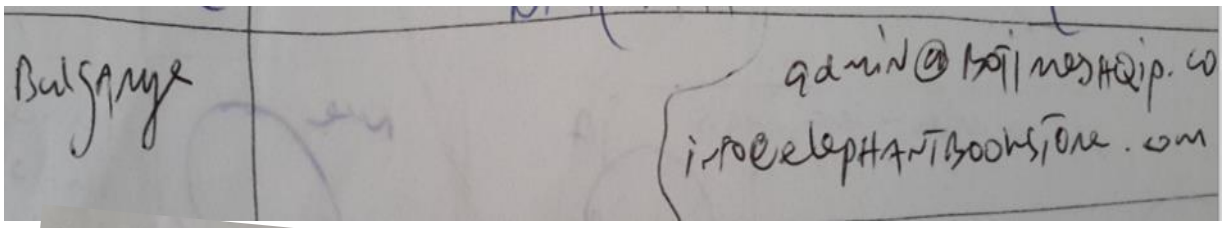
Deze maand

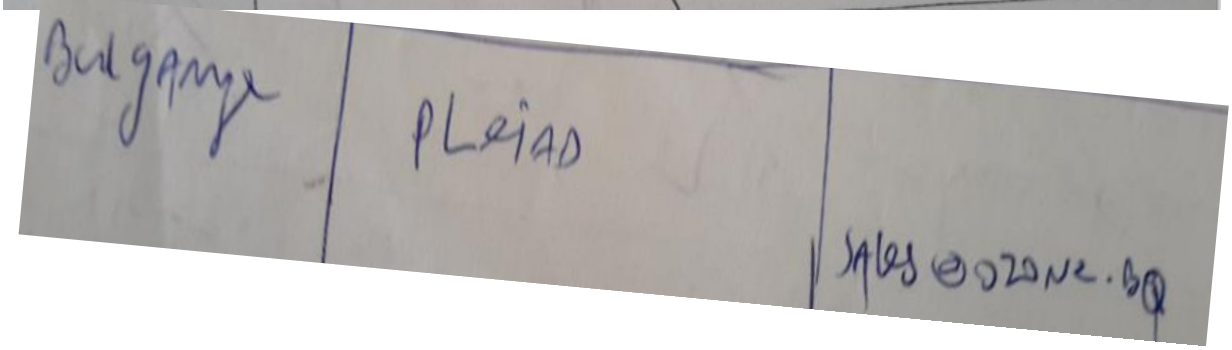
Bulgarije

HOOFDSTAD: SOFIA

OFFICIËLE LANDSTAAL: BULGAARS

Ik had graag een stedentripje willen maken naar Sofia, een stad gelegen aan de Zwarte Zee met veel cultuur en indrukwekkende gebouwen. Maar het is er nooit van gekomen. Dan is internet een alternatief en Google Translate je beste vriend. Het jaar 2015 was een jaar waarin ik op jacht ging naar veel ontbrekende edities. In totaal scoorde ik maar liefst 17 buitenlandse boeken, waaronder één uit Bulgarije.





Op een A4 hield ik destijds van elk land bij, wie en wanneer ik gemaild had, of ze een editie hadden en of ik met een creditcard of met PayPal kon betalen.

King over de grens

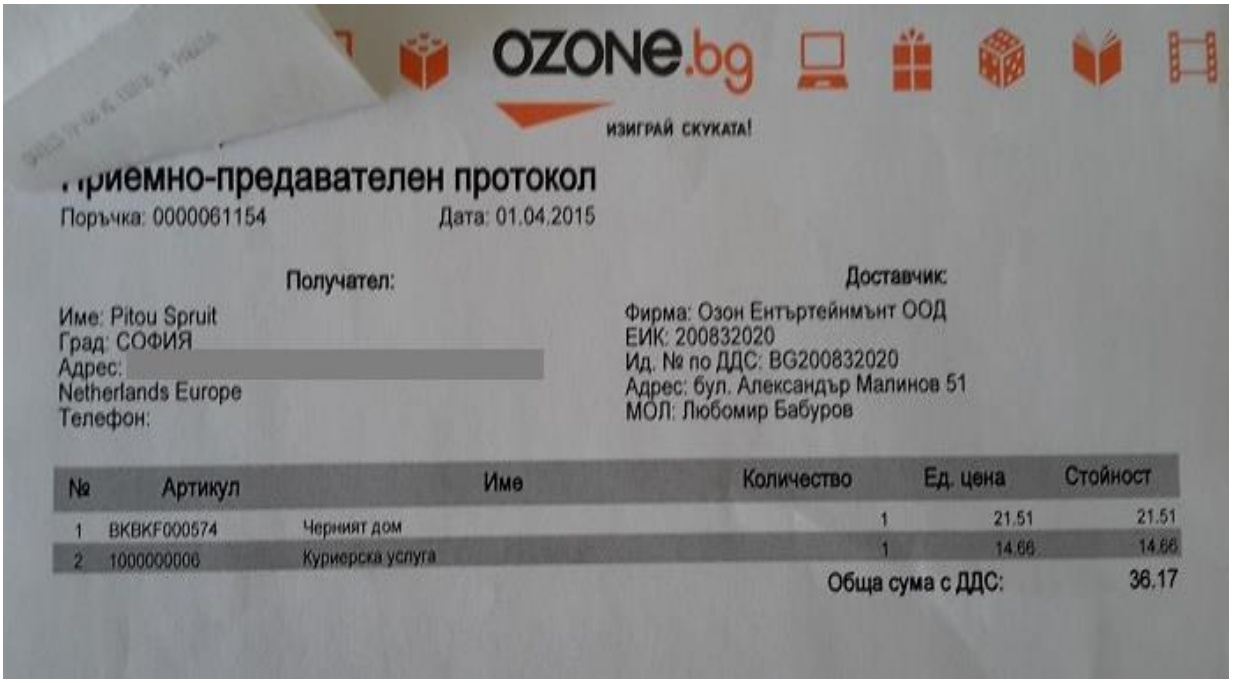
Door: Pitou Spruit

De editie Черният дом (*Zwart Huis*) is een softcover met een dustjacket (stofomslag) en heeft geen illustraties.

King over de grens

Door: Pitou Spruit

De Bulgaarse Lev is de munteenheid van Bulgarije. Het boek, inclusief verzendkosten, kostte 36,17 Lev, wat destijds omgerekend ongeveer € 17,00 was.



OZONE.bg

ИЗИГРАЙ СКУКАТА!

приемно-предавателен протокол

Поръчка: 0000061154 Дата: 01.04.2015

Получател:

Име: Pitou Spruit
Град: СОФИЯ
Адрес:
Netherlands Europe
Телефон:

Доставчик:

Фирма: Озон Ентъртейнмънт ООД
ЕИК: 200832020
Ид. № по ДДС: BG200832020
Адрес: бул. Александър Малинов 51
МОЛ: Любомир Бабуров

№	Артикул	Име	Количество	Ед. цена	Стойност
1	BKBKF000574	Черният дом	1	21.51	21.51
2	1000000006	Куриерска услуга	1	14.66	14.66

Обща сума с ДДС: 36.17

OZONE.bg

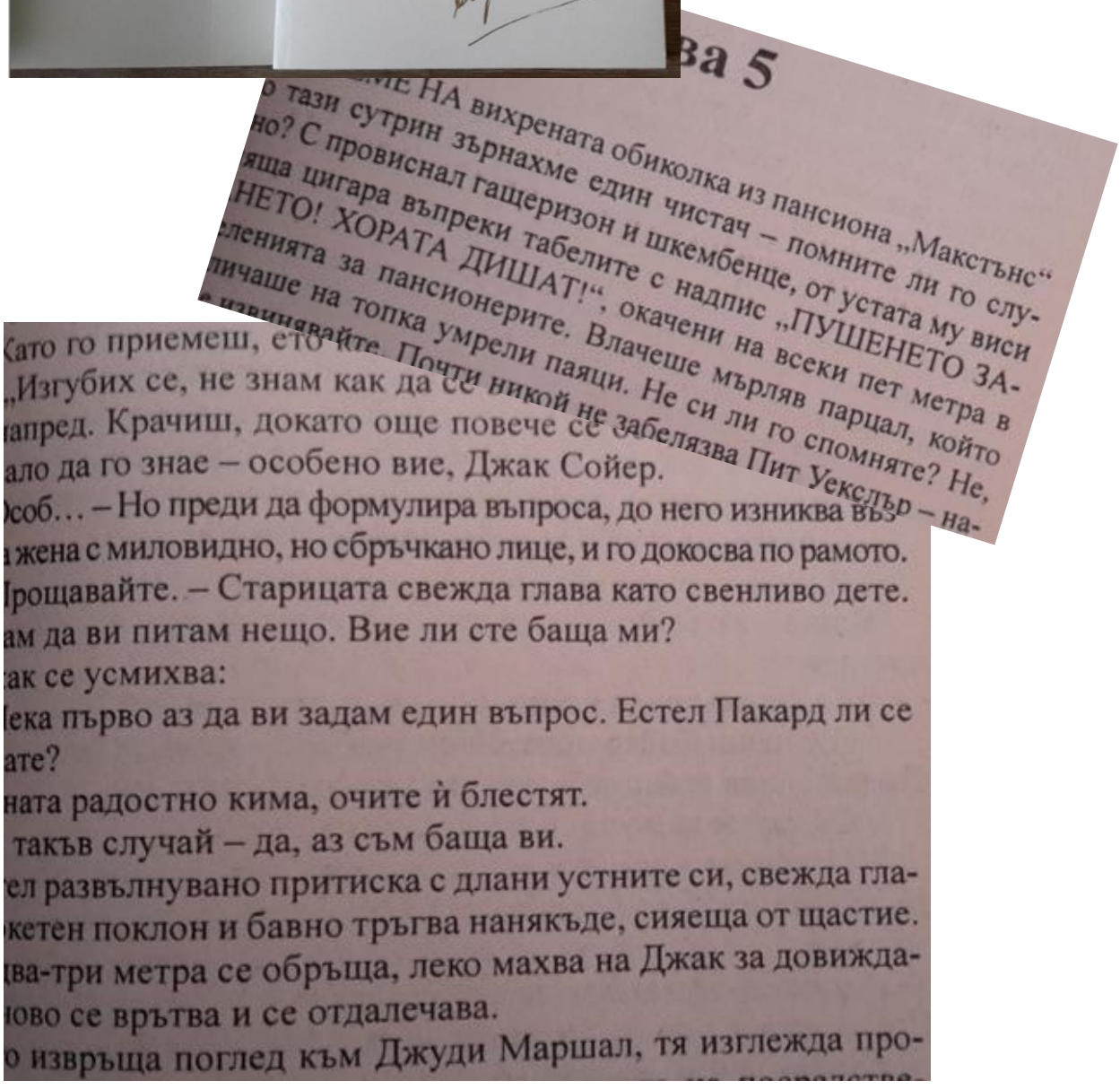
ИЗИГРАЙ СКУКАТА!

ФИСКАЛЕН БОН

King over de grens

Door: Pitou Spruit

Onder de dustjacket is een gedrukte handtekening te vinden.



а 5

НА вихрената обиколка из пансиона „Макстънс“
тази сутрин зърнахме един чистач – помните ли го слу-
но? С провиснал гащеризон и шкембенце, от устата му виси
яща цигара въпреки табелите с надпис „ПУШЕНЕТО ЗА-
НЕТО! ХОРАТА ДИШАТ!“, окачени на всеки пет метра в
ленията за пансионерите. Влачеше мърляв парцал, който
личаше на топка умрели паяци. Не си ли го спомняте? Не,
извинявайте. Почти никой не забелязва Пит Уекслър – на-

ато го приемеш, ето тъй.
„Изгубих се, не знам как да се
напред. Крачиш, докато още повече се
ало да го знае – особено вие, Джак Сойер.
соб... – Но преди да формулира въпроса, до него изниква въз
жена с миловидно, но сбръчкано лице, и го докосва по рамото.
Прощавайте. – Старицата свежда глава като свенливо дете.
ам да ви питам нещо. Вие ли сте баща ми?
ак се усмихва:
ека първо аз да ви задам един въпрос. Естел Пакард ли се
ате?
ната радостно кима, очите ѝ блестят.
такъв случай – да, аз съм баща ви.
ел развълнувано притиска с длани устните си, свежда гла-
кетен поклон и бавно тръгва нанякъде, сияеща от щастие.
ва-три метра се обръща, леко махва на Джак за довижда-
ново се врътва и се отдалечава.
извръща поглед към Джуди Маршал, тя изглежда про-

TITEL: Черният дом (BLACK HOUSE-ZWART HUIS)

JAAR VAN UITGAVE: 2011

UITGEVERIJ: бард (BARD)